

短裙皮靴

▲雷聲大
短裙皮靴，是今年秋季流行，不但對安全感到威脅，而且對安全感到威脅。想到這裏，香港近來流行到，香港女界們如何度過這個短裙皮靴的秋季。

▲雷聲大
短裙皮靴，是今年秋季流行，不但對安全感到威脅，而且對安全感到威脅。想到這裏，香港近來流行到，香港女界們如何度過這個短裙皮靴的秋季。

常春藤

▲雷聲大
短裙皮靴，是今年秋季流行，不但對安全感到威脅，而且對安全感到威脅。想到這裏，香港近來流行到，香港女界們如何度過這個短裙皮靴的秋季。

頭髮染色

▲雷聲大
短裙皮靴，是今年秋季流行，不但對安全感到威脅，而且對安全感到威脅。想到這裏，香港近來流行到，香港女界們如何度過這個短裙皮靴的秋季。

深水釣魚

▲雷聲大
短裙皮靴，是今年秋季流行，不但對安全感到威脅，而且對安全感到威脅。想到這裏，香港近來流行到，香港女界們如何度過這個短裙皮靴的秋季。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華打東街258號 電話: (604) 684-2341

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及幼稚園兒童。
地址: 530 Heather Ave. Van.
電話: (604) 685-1111

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
溫哥華打東街八十八號二樓
電話: 604-685-9366

中國遊全線廿一天 \$2,999

暢遊: 香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)
無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
出發日期: 八七年五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日
*保證有專人領隊由溫哥華同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚晚餐會*機票有效期一年

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

開心團

由溫哥華出發·專業華人領隊旅行團
日本台灣遊 \$1588 九天團包香港來回機票
出發日期: 10月4日, 10月11日, 11月1日, 12月10日, 12月17日
行程: 東京, 箱根, 橫濱, 富士山, 台北, 陽明山, 日月潭, 野生動物園, 高雄, 佛光山

三峽遊全線廿二天 \$3,399

暢遊: 香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)
大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)
出發日期: 八七年九月六日
*保證有專人領隊由溫哥華同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚晚餐會*機票有效期一年

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啟事
於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

中國之遊

榮獲中國領事館指定代辦簽證
每月均有團出發, 行程編排第一流。
①長江大小三峽十九天 \$2888 (豪華團)
行程: 香港, 廣州, 成都, 昆明, 石林, 大足, 重慶, 三峽, 宜昌, 武漢

回港曼谷芭提雅遊七天 \$1,499

暢遊: 曼谷市區, 金佛寺, 雲石寺, 臥佛寺, 大皇宮, 水上市場, 鄭廟, 四面佛, 鱷魚潭, 芭提雅海灘, 人妖, 珊瑚島, 觀賞泰國舞。
出發日期: 八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日
八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288

暢遊: 韓國之漢城市內名勝, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。
出發日期: 八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588

暢遊: 日本之東京, 富士五湖地區, 富士山, 大石寺, 箱根, 平和公園, 大涌谷, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國。
出發日期: 八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十日

香港泰國遊

七天 \$1468 每月均有團出發
行程: 香港, 曼谷, 吉隆坡, 檳城, 怡保, 曼谷, 芭提雅, 珊瑚島, 鱷魚潭, 水上市場

美加兩地巴士旅行團

迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579
暢遊: 李維, 拉斯維加斯, 羅省, 環球影城, 迪士尼樂園, 聖地牙哥海洋公園, 蘇雲, 三藩市
出發日期: 逢星期日 (6月28日至9月13日止)
加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319-\$399
暢遊: 內陸地區, 班夫, 哥倫比亞冰河, 路易湖, 卡加利, 世界最大之愛明頓室內購物中心
出發日期: 逢星期六 (6月6日至9月12日止)
域多利一日遊 \$60-逢星期四、六
西雅圖一日遊 \$37-逢星期三、六
溫哥華一日遊 \$38-逢星期二、四

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

溫哥華-香港來回 \$1188 包六晚酒店(雙人房)	夏季機票大特價! 三藩市 \$209起 夏威夷 \$329起 羅省 \$279起 愛民頓 \$149起 卡加利 \$139起 多倫多 \$399起	迪士尼、三藩市十日遊 \$579 BANFF 及愛明頓六日遊 \$399 美國西海岸三日遊 \$199 域多利 \$63 西雅圖一日 \$39 溫哥華-香港來回 \$1050 (可免費停留三藩市、夏威夷、日本、韓國及台北)
-------------------------------	---	---

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心對面二樓)

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票, 價錢特平。
假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
電話: 六八八-七八八六

乎想自殺。

一天，他偶然在一家舊書店裏發現了王陽明的文集，書中提到了「坐忘之說」，他由此想到靜坐可能對調節神經有幫助，於是，買了一本《岡田式靜坐法》，開始練習靜坐。每天早上上和晚上臨睡時各靜坐三十分鐘，堅持不懈。兩個星期後，竟然收到了顯著的好療。睡眠時間增加了，思慮減少了，心悸減

前 官 力 不 可 論

一九一四年，郭沫若在北京第一高等學校讀書時，由於經常廢寢忘食地學習，不久就得了神經衰弱症，心悸亢進，睡眠不安，一夜只能睡三、四小時，還不時為惡夢所擾，讀書時前看後忘，記憶力很差，他痛苦得幾

了，記憶力也恢復了。他在回憶往事時說：「我的身體在同中還算結實，我的精神在貧困也還靜定，這和我練習靜坐有一係。」

他還將自己的「靜坐法」作結和歸納：

一、靜坐宜取端坐姿勢，頭眼微閉，唇略合，牙不咬，

前朝 了 定之 偉
學醫學部
郭沫若一九一八年攝於日本九州大

不張，後背微圓，兩手又置大上腹內凹，臀部後突，兩膝不立位分離。

二、注意呼吸，呼長而促，行經意之間，靜坐特別講究運氣。

一般說去，自然不用功，力注集在腳下，腦中應無念無想。

三、靜坐的時間，清晨和臨睡前較好，一次需三十分鐘，地點

的有力措施。貫愛才的李高興。誰知些條陳並不人所奏，而客馬周所寫心喜，他覺

嘩，恐龍人呀！」

遊客們個個抬頭仰望，但見有六層高的恐龍模型，它那血盆大口，齒縫之間竟有個活人在都動，嘿，究竟發生乜事呀？

「唔係人呀，可能同隻恐龍整牙呢！」

「是假假恐龍都會食牙？」

先講歷史，美國加州CARAZON 這個地方，在十八世紀是建築坊，八十多歲的法國工匠克勞德·貝爾（CLAUDE BELLE）帶同他的兒子（JEAN BELL）來此地

召馬周上殿！
不馬周才不能如……
史之職。

其後，三十一
的普通老百姓馬周的父
的聰明才智為
太宗李世民出了很
好主意，受到李世
的器重。

（松

[illegible]

一望，「也隻差龍蝦牙不足，賴好補呀！」尚。貝爾聞訊，自動與當局接頭，「阿爸已經去世，但恐龍係但嘅遺作，但泉下有知，一定會唔閉口，一同聽到唔收埋，唔知幾幾就叫我擔當呢！」遊樂場當局，立刻向唔收埋，唔知幾幾問於我，一於歡迎，於是尚。貝爾立刻開工，花了整整一個星期，用水泥補好牙齒，然後用乳膠塗好牙齒來當牙白。

「哈，條恐龍有翻脫牙，唔再自卑了！」尚。貝爾大功告成，(右圖)尚。貝爾，吸口新鮮空氣，自豪地走着，然後消失左圖：遊樂場外，吸口新鮮空氣，再搵上乳膠塗。

還看恐龍像在吃人。

「聽之羅縯，令將常何，一下就提出了二十幾條建議，而

馬周是何人也？
唐太宗貞觀六年
（公元六三九年）三
月，時值天旱無雨，
禾苗枯竭，百姓心急
如火。為此，唐太宗
李世民連日來坐朝至
百官獻策，以治乾旱
。其中有個武夫中郎

Is T
Ma
Bei
Eat
Ali

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

FOX

Cinema

Main at 7th Ave.

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

RESTRICTED
limited admittance if under 18

F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X F O X

CENDER SPREAD GIRL
GRADED XXX
COMING OF SEKA
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
加拿大首次放映 古典、歷史性原作真本電影
八月五日開始放映 **DEEP THROAT**
放映時間由上午十一時至深夜
成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

德羅布·廉威 (美)

消望希，術技「音噪反」驗試在正局當航宇國美
。音噪列強的內艙機飛整引氣噴盤螺輪渦除

獲選為去年度
創作作品中選出
式飲品，是將
福勸發明

美國第一名囚犯
獲國際發明獎

的軟管，又放入一支軟管内，兩端用錫紙封着，只具高度水平的遺迹。

尤大發明之罪，是從一九四五年，他在獄中研製發明了一種「軟管式飲品」，經監獄長的批准拿到制作者社評定，因而入獄十五年。他是從一九三五年，因持械行劫被捕，入獄服刑十五年。他在獄中也已服刑七年，期間他已被把棉褲放在發霉草席上，

近獲得一項榮譽。國際發明家創作社選他的發明品，列為史上最佳創作之一。

該名囚犯名叫福勒，因持械行劫被判入獄十五年，他利用牢房空閒時間，花了兩年研究發明了一種「軟管式飲品」，經監獄長的批准拿到制作者社評定，因而入獄十五年。他是從一九三五年，因持械行劫被

獄人監獄三十多人的犯罪，最大的犯罪，事實上，美太空堡壘已對福勒的發明表示興趣，此亦表示興趣的還有其他外一些大公司。

福勒本人就是二個很聰明的男人，不過青少年時期不遇於板式的受新環境生活，誤入歧途，與幾個好壞之輩混雜，終於參加了持械行劫案，在監獄被捕，入獄服刑十五年。他在獄中也已服刑七年，期間他已被把棉褲放在發霉草席上，

或算尚有利用的價值。至於為何重受限制的原因，例如太窄小的船艙，也會是此項發明的受惠者。

事實上，美太空堡壘已對福勒的發明表示興趣，此亦表示興趣的還有其他外一些大公司。

福勒本人就是二個很聰明的男人，不過青少年時期不遇於板式的受新環境生活，誤入歧途，與幾個好壞之輩混雜，終於參加了持械行劫案，在監獄被捕，入獄服刑十五年。他在獄中也已服刑七年，期間他已被把棉褲放在發霉草席上，

其的獲
一則可
向時亦
個富翁
此發達
內成功
新發生
經常犯
自己足
，簡直
，他現
復了做
得並非
社會做

結構和
床相結
科。互相
包。包括了
剖、生
傳、微
內分泌
，所以
學科五
學科
部國醫
誌才開
年國醫
正式公

月年扮

合的一門多學
功，並與臨
性生理、解
生殖生理、遺
化、胚胎、遺
生物、免疫、
細胞生物學、
泌尿外科等
以說它是一門
互相滲透的邊
一九六九年第一
際性的男性學難
際性，一九八一
際性男性學會才
成立。

西方農村發生變化 城市富人大建別墅

西方工業化國家的許多農村正在經歷着農工人的結合，目前再亮起燈光，許多留在那裏的農場主，土地與他的農場，並非合而為一體，更非合而為一，不利於發展其他用途。

橫過萊茵斯爾河，山上換發着新油菜子種植物的黃綠光彩，綿羊仍然在平坦的原野放牧。

英國布魯德福大學環境保護科學教授魯德福說，我們正在進行一種非城市的發展。

在英格蘭其他農村也可以看到牛津郡變化徵象，使用新的（電腦）技術的新一代，從他們的辦公室出來，經常往農村居住，經營土地。

這種徵象還可以在法國西南兩多爾多涅地區看到，荷蘭人、西德人以及英國人，抽換了舊式農舍，把它們改裝為度假或退休村墅。

西方工業化國家的許多農村正在經歷着農工人的結合，目前再亮起燈光，許多留在那裏的農場主，土地與他的農場，並非合而為一體，更非合而為一，不利於發展其他用途。

橫過萊茵斯爾河，山上換發着新油菜子種植物的黃綠光彩，綿羊仍然在平坦的原野放牧。

英國布魯德福大學環境保護科學教授魯德福說，我們正在進行一種非城市的發展。

在英格蘭其他農村也可以看到牛津郡變化徵象，使用新的（電腦）技術的新一代，從他們的辦公室出來，經常往農村居住，經營土地。

這種徵象還可以在法國西南兩多爾多涅地區看到，荷蘭人、西德人以及英國人，抽換了舊式農舍，把它們改裝為度假或退休村墅。

[illegible]

高屏黃金海岸遭破壞

任意排水，更任意抽水，更任意地地下水。他們將盤滿鉢滿，却把挖得坑坑窪窪的土地修築和平鋪工程，推給公家。

台灣一九八六年軍費外銷三萬一千七百萬元，為養蠶場撥款了一百一十七億元新台幣（港幣約二億八千萬元），但是，如把土地修復工作的支出，交給所有未獲利的社會公家。

僅值屏東一地，初期整治下陷土地的墊土工程，就動用四十四億多，加上雲南、貴州、台東的下陷地區，估計上蓋幾萬，每人至少要擔負賠償一百元，來填補出的噪音，特別是對機場周圍發出的噪音

消除泥巴、大砲、連兵車的隆隆聲以及美國宇航局年代發射（定於九十年代發射）上的生產噪音。

最近合資企業，探礦者和露石人，採取到所選擇的，從而得到這道發明的好處是攜帶便宜，只須帶這些歡音，凡是有受過教育的民衆可以享用到都市飲品的美味。

最合路行人，探礦者和露石人，採取調查，平均每公頃稻田收益為三萬九千零八十六元，同一面積的養蝦收益八千六百八十七元六十五元，種植玉米供食糧中無法以維生，而養蝦戶足可供全家維持生活上的富裕生活。兩者的收益相差達廿二倍。

亂挖魚塢造成嚴重破壞了高屏沿岸的公路路線。在屏東山仔頂的一段路，公路局埋設排水溝岸管，豈知該司竟讓果鳩佔，毫不吝氣塞滿了海水導管，引海水進靠山的魚塢，公路局奈何不得！

貼事情，他的發明他帶來了新希望，它暗示出新希望，他出獄後一定能洗革面，不再做那些羞慚的勾當。

新興醫學男性

男性學是近十年發展起來的一門興的醫學分支。它的研究對象是男性和不同類型比較，經所得比較。

金魚平通全國

魚糧買二送一•廠大特價
加倫大紅\$259全套10
加倫只賣1元748E喜
保證平多買有價講2532633

華埠旺舖招租

華埠緬街440號1850方尺舖位。
另二樓750方尺寫字樓招租。有
意者請撥321•9984或669•
1042電話接洽。

祖王難叶

近高空車站及巴士總站。適宜
各行生意或專業小館。有意者
請電：684•3431。

景使 樂聞・旅人的心是定向東的

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$849起，來回上海 \$999 多倫多 \$318起，
 韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$1288·00

香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$2488·00

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州，
 廿四天精華團 全程費用 \$2798·00

以上各國每月均有團出發
 本公司專代理中國各長、短線團及酒店，與香港同價

- *西雅圖一天遊\$37·
- *域多利一天遊\$60·

天天出發

***香港中旅正式委任為加西總代理**

"在外售券·境內取貨"

詳情請來電查詢 電話：681·0611

魚王金魚平通全國

魚半價魚糧買二送一。廠大特價
 四呎 90加倫大缸 \$259 全套 10
 至 33缸每加倫只賣 1元74 8呎
 專定街保平多買有價讓 2532633

華埠旺舖招租

華埠麵街 440 號 1850 方呎舖位。
 另二樓 750 方呎寫字樓招租。有
 意者請撥 321-9984 或 669。
 1042 電話接洽。

吉舖出租

一千四百呎。三廁。有車位。
 近高空車站及巴士總站。適宜
 各行生意或專業小館。有意者
 請電：684-3431。

龍年獻新猷



一年一度月曆訂購時間已開始
 小號如往年一樣選辦大批月
 曆以供客戶選購
 一九八八年月曆款式新穎，設
 計優美，尤以上海月曆更備多
 受中西士女贊賞
 小號為酬謝顧客惠顧，特設如
 下優待。
 凡於七月到卅一日前訂購數
 量在 500 個以上，照價給予
 九五折優待。

月曆酬嘉賓

凡於八月卅一日前訂購數量
 在 500 個以上給予九八折優
 待。九月廿日前截稿。
 贈送月曆可以維系著廣大顧客
 繼而推廣至其他的朋友，願
 您通過贈送月曆活動用新的姿
 態迎接龍年的蒞臨。
 聯絡及定購電話：(六〇四)
 二五四，四四四一
 地址：喜仕定東街七一三號，
 溫哥華

寫字樓租

由二百呎至二千五百呎或更大
 二心、意、詢電話：二七八八
 四二二
 二心、意、詢電話：二七八八
 四二二

本報廣告

效力宏大



G.M. PRINTING LTD.

精美印刷公司

713 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
 V6A 1R3 Canada

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街 242—4 號

683—6858—56

列治文分店：甘比夾第五路

278—4200

每週特價

七月十八日至卅一日

(Cut) MINI COBS OF CORN "KING'S"

14oz Tin

49¢/Tin

皇帝牌切枝玉米筍

TABLE IODIZED SALT

1 Kg

69¢/box

拾用幼鹽

SAHOFAN (RICESTICKS) "EGAWAN BRD."

1 lb. pkg.

65¢/pkg.

三象牌沙河粉 (粗、中、幼)

CANNED LOTUS ROOTS "YANGTZE BRIDGE" 540g

59¢ /tin

長江蓮藕

PEANUT OIL "PLANTER'S" 4L Tin

9.99

高帽牌生油

TAPIOCA PEARL (S) 454g pkg.

39¢ /pkg.

泰國細粒西米

ABALONE TYPE SHELLFISH (SLICED) "CAL-ISL"

15oz

6.49/tin

智利沖鮑魚片

VEGETABLE OIL "SUNFRIES" 3L

\$2.69/jug

菜油

FISH SKIN PEANUTS "NIKKA BRD."

85g pkg.

2pkg/\$1.59

日本魚皮花生

用兵要精・用藥要正

僑信參茸國藥行

●溫哥華參茸第一家●

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行 禮聘：李鶴儔中醫師
分行 黃欣賢中醫師
免費解答 中醫中藥 調理身體 健康問題

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834

收益。由於今年不豐收，這四個小國目前開發基金庫的走勢將問題，因此已向歐州開發銀行求援，希望開採在歐洲市場足額，尤其是英國方面。四個小國，聖路西亞、多米尼加、聖聖多明各和格林納達，前者佔四島羣出口總量的百分之

已顯得越來越不化量，因此紛紛在英國當地設廠來生產。以著名的一號菸，電設業製造至於是名下的一為例，下電設業影響西德以至歐洲新幣日，已決定在聖路西亞生產，並在在拜恩市選定一幢面積達二萬六千方公尺的廠地，

新加坡，華商力量雖強，但對新加坡或現有的信貸資。由於經營者是新加坡股票市場的上市公司，因此向資本金股發行的市場和股東大會開會此。

(黃林權譯)

銀音
YIN LO
535 GORE A
TEL: 6
蝦殼煎食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三二四

技術插花班
 未及日夜班
 電話：黎太
 277128
 梁小姐
 電話：32708602
 43807470
 通達
 駕駛學校
 T. 5
 (BR
 VAN
 京士
 KID
 3355
 歷史
 254
 另設特
 教師黎美
 教師楊少
 聯
 電話：
 歷史
 耐心
 唐
 假日照常服務
 地址：

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager

438-2333#7011

住家: 263-4949



CHRIS CHUNG

鍾植垣

Pager 645-6655

住家: 438-1197



SHARON LUM

林麗儀

Pager 645-4559

住家: 876-6513



HEATHER COOKE

住家 681-6938

Pager 645-6813



JENNY SOO

蘇雪敏

Pager 645-6918

住家: 435-1010

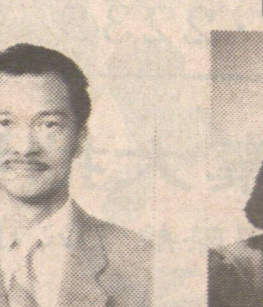


CARLOS WONG

黃長繼

Pager 686-7799

住家: 291-8777



STELLA POON

潘錦明

Pager 645-9293

住家: 420-0200



STEVE WONG

黃光照

Pager 645-3232

住家: 420-0200



VOY WONG

黃會榮

Pager 645-5368

住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

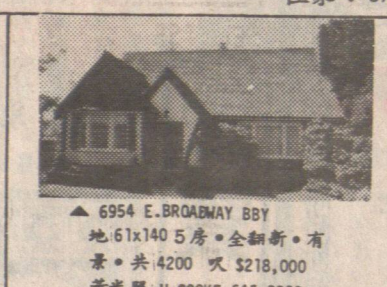
688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年

● \$125,000 上2房下2房

50x109 黃光照 645-3232



▲ 6954 E. BROADWAY BBY

地 61x140 5房 全新 有

車 共 4200 呎 \$218,000

黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 1005 E. BROADWAY 14 街

66x122 22年新 8% NET RETURN

開價 \$575,000 林麗儀 688-7888

7888

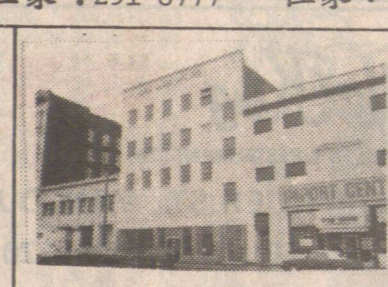


▲ 2527 NAPIER ST. 兩房下兩房

42年屋 33x110 全新 \$119,000

梁寶琴 林麗儀 688-7888

梁寶琴 林麗儀 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.

商業樓 4層 約三萬呎。現

月入 \$3,700 樓上三層 室

\$880,000 梁寶琴 688-7888



▲ 5140 EWART BBY. BC \$215,000

38x120 上四房 土庫完成

兩房 黃光照 黃會榮 688-7888

黃會榮 688-7888



▲ 4928 RUPERT ST. VAN. 3x132

新屋 樓上三房 樓下三房

\$179,900 鍾植垣 645-6655

鍾植垣 645-6655



▲ 128 EAST 58TH AVE. VAN.

40年兩房屋 土庫完成

地 34x117 黃會榮 645-5368

黃會榮 645-5368



▲ 2323 E. 38 AVE. VAN.

地 44x124 3房 2房 2廁

\$139,000 急售 黃光照

645-3232



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.

四年新 兩商業舖位 月入三

千三百 繁旺地區近 METRO TOWN

\$289,900 梁寶琴 黃會榮 688-7888



▲ 3228 E. GEORGIA ST. 兩房下兩房

二浴 全新 地 33x107.5 保養一流

屋主急售 叫價 \$99,000 可連價

林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888



▲ 876 E. 63RD AVE. 32.4x128.8

上3房 下3房 (土庫

完成) \$125,000 黃光照

林麗儀 688-7888



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓

四個 零售舖位 另戲院 二樓三樓寫字樓

另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000

TRIPLE NET 年 收入 開價 \$3800,000

梁寶琴 688-7888

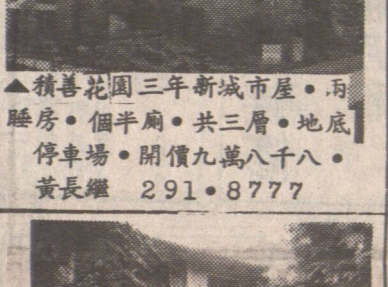


▲ 1929 PARRIE AVE. PORT COQUITLAM 溫哥

華特式屋 33x122 樓上3房 樓下2房

兩廁 2廁 雙車房 黃光照 645-3232

黃光照 645-3232



▲ 3645 E. 26 AVE. VAN.

地 66x111 3房 兩房 兩

廁 兩廁 兩廁 兩廁 兩廁

黃光照 林麗儀 688-7888

黃光照 林麗儀 688-7888



▲ 地 100x122 (唐人街)

249-230 JACKSON AVE. \$319,000

513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000

517 E. CORDOVA ST. \$170,000

黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58

間房 及兩大舖位 全部

翻新 一流租客 開價一

百一十五萬 梁寶琴 688-7888

梁寶琴 688-7888



▲ 4161 PENITENCE VAN. 33x100

全翻新 樓上二房 樓下一房

\$95,000 黃光照 645-3232

黃光照 645-3232



▲ 1241-1243 E. 13TH AVE

50x127 屋地 樓上2房 中層4

房 樓下3房 收入好 急

賣 \$155,000 黃光照 645-3232

黃光照 645-3232



▲ 7970 REIGATE RD. BBY.

歐式美屋 兩層式豪華大屋

六睡房 四套浴室 材料

上乘 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四

房 凡用 實木 兩層四



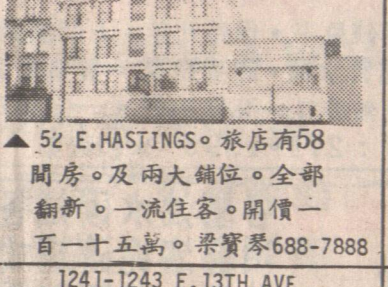
▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.

樓上二房 樓下二房 (新裝

修) 收租九百 APT 地 33x122

\$129,000 鍾植垣 645-6655

鍾植垣 645-6655



▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35年

68x128 屋街角地 共五睡房

近 METRO TOWN 黃會榮

黃會榮 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年

40x113 上4 中1 下1

\$139,000 黃光照 645-3232

黃光照 645-3232



▲ 2435 KINGSWAY ST. VAN.

33x105 7 投資好屋 有前庭

40年一房一廳 急售 開價

\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799



▲ 24N KASLO VAN. 地 33x108

樓上3房 樓下3房 柚木

地 2房 2廁 2廁 2廁

黃光照 645-3232



▲ 20 WEST 20TH AVE 三租

DUPLEX \$240,000

蘇雪敏 688-7888

蘇雪敏 688-7888



▲ 5514 SLOCAN ST.

地 50x116.75 上二房 下二房

\$129,000 鍾植垣 645-6655

鍾植垣 645-6655



▲ 6040 BUCHANAN ST.

北本拿地 上兩房 下兩房

房 52x120 有泳池 \$139,000

梁寶琴 263-4949



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106

上二房 下二房 柚木地

\$99,000 黃光照 645-3232

黃會榮 645-5368



▲ 3181 WAVERLEY AVE. KILLARNEY

高價住宅 33x102.5 地 清

潔 900 呎 兩房一廳 新

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
#205-1851 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276

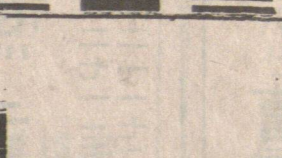
利登閣·平過交租

全新柏文·可即入伙·包電櫃、
爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗
乾衣機之電牌頭及水喉·只餘一
單位·價四萬一千九·請電陳洪
宏 251-4100 (公司)
327-8818 (住家)

雲西歐式·雲東價錢!!
平過交租
Eton Villa
2258 ETON ST.



近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



生意
西酒房·近PARK ROYAL
商場·做生意地·主
仔及花舖·出售LOTO
649 租金不收入好·
及做批發去餐館·最
近裝修·開價四萬九



近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



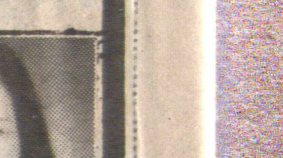
近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



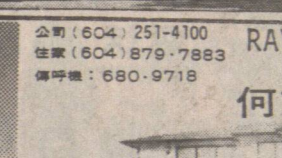
近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。



▲ KILLARNEY, 40x129 近學校·上三房
意大利磁磚·北歐式窗簾·樓下
房廳兩用·雙層玻璃·十六萬餘
陳洪宏·住家 327-8818
公司 251-4100



▲ QUEBEC 23街·上下兩層合共
出租上三房月租\$600·下三房
月租\$450·大部份雙層玻璃窗
陳洪宏 327-8818



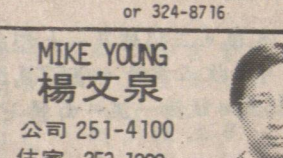
▲ 新屋 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴室等等·交通十分方便
近小學·價\$139,900 請快
失良機。



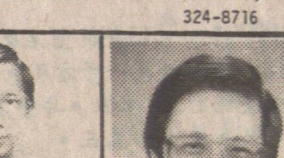
▲ 新屋 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及 威多利街·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



▲ 新屋 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴室等等·交通十分方便
近小學·價\$139,900 請快
失良機。



▲ 新屋 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及 威多利街·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



▲ 新屋 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴室等等·交通十分方便
近小學·價\$139,900 請快
失良機。



▲ 新屋 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及 威多利街·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



▲ 新屋 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及 KNIGHT 街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴室等等·交通十分方便
近小學·價\$139,900 請快
失良機。



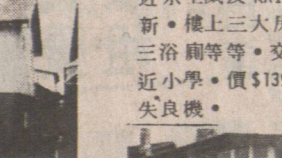
▲ 新屋 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及 威多利街·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



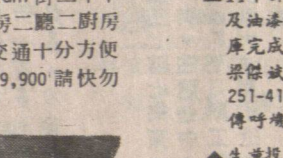
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



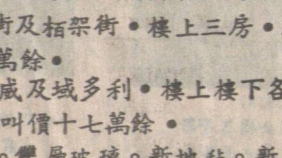
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



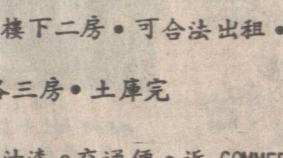
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



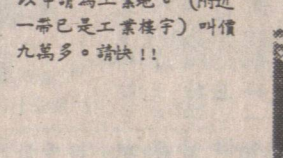
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



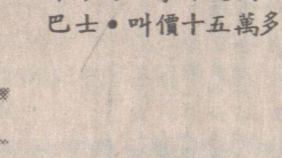
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



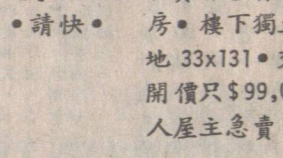
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



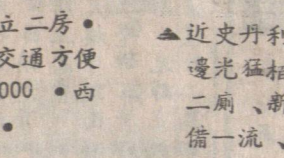
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



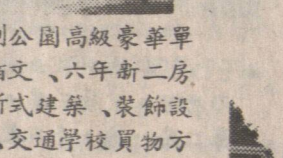
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



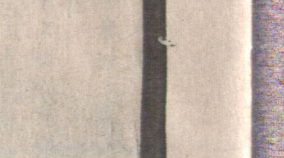
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



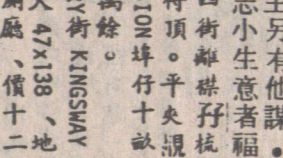
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



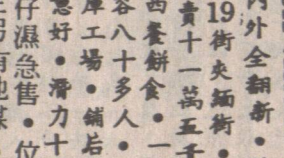
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



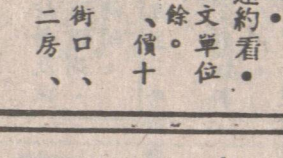
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



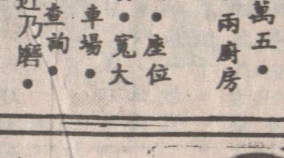
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



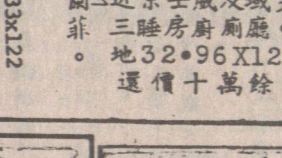
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



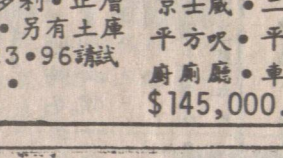
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



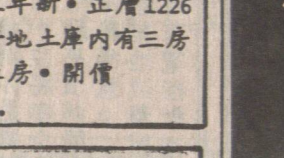
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



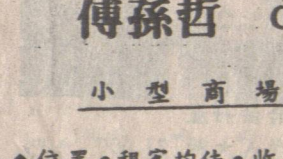
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



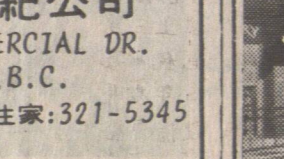
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



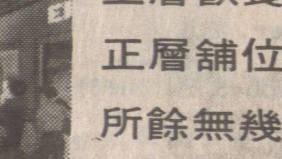
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



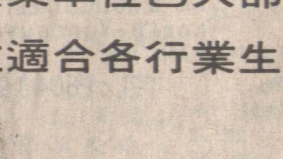
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



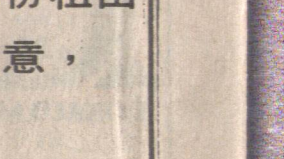
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



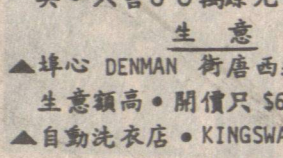
▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



▲ 投資佳音 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 R-3
可以申請為工業地·(附近
一已建工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!



美國司法部長即將訪問中國

【華盛頓專電】美國司法部長米斯將於今日宣佈訪問中國，並將在訪問期間與中國司法部長喬石會晤。米斯將與喬石就中美兩國在貿易、投資和經濟法會議中，並參加即將在東京舉行的中美兩國貿易、投資和經濟法會議。

中國防務兩伊停火決議

【北京五日電】中國外交部發言人今日宣佈，中國對聯合國安理會通過的關於兩伊停火的決議表示歡迎。發言人說，中國將繼續支持聯合國安理會的行動，並呼籲雙方停止使用武力，通過對話解決爭端。

香港中學今年會考首位十A狀元誕生

【香港專電】香港今年中學會考，首位十A狀元今日誕生。該生為聖保羅書院學生，在會考中獲得十個A等成績。聖保羅書院校長表示，該生成績優異，是該校歷史上首位十A狀元。

中國公佈黃金外匯儲備情況

【北京六日電】中國人民銀行今日公佈了國家黃金和外國匯儲備情況。報告顯示，截至六月底，中國黃金儲備為一千二百六十七萬金條，外匯儲備為一千二百六十七萬金條。報告還顯示，中國外匯儲備在過去一年中增長了百分之二十。

廣州肺病死亡人數十年增加兩倍多

【香港專電】廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。根據最新的統計數據顯示，廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。這主要是由於空氣污染和人口密度增加所致。

今日救海余家祠

【余國雄專電】余國雄今日宣佈，他將在今日舉行一場名為「今日救海余家祠」的活動。該活動旨在紀念余國雄的祖先，並呼籲社會各界關注海洋保護問題。

蘇聯科學家發現新元素

【莫斯科五日電】蘇聯科學家今日宣佈，他們發現了一種新的化學元素。該元素被命名為「蘇聯元素」，其原子序數為一百一十。這一發現引起了國際科學界的廣泛關注。

香港中學今年會考

【香港專電】香港今年中學會考，首位十A狀元今日誕生。該生為聖保羅書院學生，在會考中獲得十個A等成績。聖保羅書院校長表示，該生成績優異，是該校歷史上首位十A狀元。

大陸往港越難民增

【香港專電】據最近統計，由中國大陸前往香港的難民人數有所增加。這主要是由於中國大陸的經濟改革和社會動盪所致。香港政府表示，將繼續為難民提供必要的幫助和支持。

廣州肺病死亡人數十年增加兩倍多

【香港專電】廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。根據最新的統計數據顯示，廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。這主要是由於空氣污染和人口密度增加所致。

中國發展經濟經驗

【聯合國秘書長報告】聯合國秘書長今日發表了關於中國發展經濟經驗的報告。報告指出，中國在過去幾十年中取得了巨大的經濟成就，這主要歸功於其改革開放政策。

香港中學今年會考

【香港專電】香港今年中學會考，首位十A狀元今日誕生。該生為聖保羅書院學生，在會考中獲得十個A等成績。聖保羅書院校長表示，該生成績優異，是該校歷史上首位十A狀元。

大陸往港越難民增

【香港專電】據最近統計，由中國大陸前往香港的難民人數有所增加。這主要是由於中國大陸的經濟改革和社會動盪所致。香港政府表示，將繼續為難民提供必要的幫助和支持。

廣州肺病死亡人數十年增加兩倍多

【香港專電】廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。根據最新的統計數據顯示，廣州肺病死亡人數在過去十年中增加了兩倍多。這主要是由於空氣污染和人口密度增加所致。

中國發展經濟經驗

【聯合國秘書長報告】聯合國秘書長今日發表了關於中國發展經濟經驗的報告。報告指出，中國在過去幾十年中取得了巨大的經濟成就，這主要歸功於其改革開放政策。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

八月一日至卅一日

夏季酬賓大贈送

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒飽，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞嘜標粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

中國廣東粵劇團

1987 CHARITY CANTONESE OPERA OF CHINA

籌募福利基金美加香港巡迴演出



藝術指導：林小群 藝術顧問：羅品超 陳小漢

為你提供娛樂

公演名劇	演出地點	演出時間
羅品超 林小群 陳小漢 丁小神 葉兆麟 楊樂池 馮樂池 歐陽小儀 張松堅 呂松山 陳麗琴 譚日勉	女皇小戲院	八月廿三日 (星期日) 下午二時
羅品超 林小群 陳小漢 丁小神 葉兆麟 楊樂池 馮樂池 歐陽小儀 張松堅 呂松山 陳麗琴 譚日勉	振華聲藝術研究社十五號 東片打街	八月廿四日 (星期一) 下午七時半 范蠡獻西施
羅品超 林小群 陳小漢 丁小神 葉兆麟 楊樂池 馮樂池 歐陽小儀 張松堅 呂松山 陳麗琴 譚日勉	振華聲藝術研究社十五號 東片打街	八月廿五日 (星期二) 下午七時半 荊軻
羅品超 林小群 陳小漢 丁小神 葉兆麟 楊樂池 馮樂池 歐陽小儀 張松堅 呂松山 陳麗琴 譚日勉	振華聲藝術研究社十五號 東片打街	八月廿六日 (星期三) 下午七時半 大宋皇告狀

演出地點：女皇小戲院
售票地點：振華聲藝術研究社十五號 東片打街
售票時間：由八月一日起每日中午十二時至下午六時
票價：卅元 廿元 十二元

查詢及訂座電話：684-9681

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽

持有政府
牌照

專門修理及按
裝，兼修理水
喉等工程，換
熱水爐三百廿
元，免費
上門估價。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二・一〇三九
二六六・二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水隴煤氣喉
日夜應召
保君滿意

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機，房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

三二七一五一（英語）
三二一一七二〇（華語）

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電 英語 251-2301 政府牌照

大眾冷氣公司
電氣

修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣

特價優待僑胞
日 879.2925



Andy C. Chan

傳呼機: 298-8802
住宅: 680-8555

陳宗怡



已售出

(814 W.66TH)

▲區39年平房連名店, 樓上兩房, 樓下兩房, 價十三萬九。



已售出

▲LANGLEY雄心。11年新型石屎磚樓。三間鋪及一大型餐館。樓面一萬一千方呎。年淨收五萬餘。售57萬5千。餐館150座位。年營35萬。設備一流。面積七千方呎。售十四萬五。



已售出

(166 E.39TH)

▲區39年平房連名店, 樓上兩房, 樓下兩房, 價十三萬九。



已售出

(7202 E.DISON)

▲北盤尼比斯區六年新。西人業主。保養一流。樓上四房。家庭廳。遊戲廳。齊售廿一萬八。



已售出

(621 E.6TH)

▲區63年平房連名店, 樓上兩房, 樓下兩房, 價十三萬九。



已售出

▲東區六街一組新式。業主已遷新居。廉售。包兩部冷氣機。售四萬五千。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332
七六五四三二一 • 項金姬

代理

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥 燕梳

物業收租

房屋買賣

街五百號地段，一千多平方呎。適各行生意。月租一百多。有商量。手三萬九千元。速交交易。

華埠旺舖出讓

新屋，在建造中二七三第七街東，新屋，三一六五第六街，在建造中。新屋，二一七一 IRVING ST. 不日開工。另有地盤，位於域多利大道兩附近。以上新屋接納舊屋上相換。

問住澤流

本坡比四年新屋上下完成急賣，只售十五萬餘極低價。

三層舊屋，現租出六百元，乃路夾廿一街只售九萬九。投資良機。

翻新合法上下屋好屋，入息每月可達千元。近十街與麥沙十三號。

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

JACQUELINE
WENNES
266-4825

BLACK BROS REALTY LTD
435- 1471

WENDEY
STENERUD
876-1473

保養良好，
投資良機，
2419萬，
2419萬，
價\$189,900，
風治文高，
PRK)適合退休夫婦，
8081 MARINE DRIVE，
庫，減價十一萬，
2863 HIGHLAND DRIVE，
房，頂層可作兩房，
出)，叫價\$115,000，
5116,900，
只售三萬五，
2250 OXFORD ST，
西區，KTSINGAS兩睡房，
房，主人房，全房及洗衣

62街，
只售一萬九千五，
11大房，好入息，只售
地大 33x127，叫
APPLE GREENE
安舒生活。
七年新，三睡房，有土
庫，完成三睡房(已租
正層兩
溫哥華東

49x128 三睡房，
只售一萬九千五，
好入息，只售
地大 33x127，叫

蕭偉東
住家 321-8868
傳呼 667-0071
EDDIE SHIU 公司 434-1431

MULTIPLE
REALTY LTD.



- ▲近菲沙街交通方便。
士德古牆。上層二房半
土庫二房一廳。只售十一萬五。
- ▲51x104地。京士威夾
乃磨街。上層三房。土
庫二房一廳。十三萬五
- ▲三層城市屋三睡房。有
土庫。價七萬九。
- ▲大兩房兩文。近購物商
場及ALRT。只售七萬九。
- ▲七百多尺一睡房兩文。
交通方便。近商場五萬九。

Century 21 **郭亮言**
DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive

公司: 872—0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667—3093



●東區大屋適合大家庭。乃邊夾邊附屋。地約40呎高上層房兩房一廁。完成高土庫三房一大廚房。保養好。共兩浴室。有平房近 SHERKIN 學校及巴士。開價三十三萬餘。

●六年新好房。保養貴。近商場巴士及學校。業主急讓只售五萬一千九百。只需數千元首期。你就可以買有平房柏文。機會難逢。萬勿錯過。

●東區頂新屋。座北向南。33呎 x 16呎。面積二千七百呎共六睡房四浴室。兩型爐好車房。近交通學校。售十九萬餘。有價讓。

●西區果仔樹兩房一千七百八十平方呎。日錯六呎。地點旺。易打理。店主急讓。祇售四萬餘。

●複式大樓字連面積4388平方呎。8年新五房四廳一大廚房。呔車房。光線充足適合高尚大家庭。開價廿二萬四千。

KEYSTONE REALTY 恒基置業
公司：261.8118
240-1851 胡鶴洲
住家：240-4962 KEN WU
直接中英傳呼：667-3989

1) 六福栢文市中心。最平抵買。租
常滿。月入二千三。比利二萬給最
投資九月回本。特平廿一萬。
2) 4435 SLOAN 大屋。好入息。月入
元屋價。住一半租一半收回伍百。
好過交租。十萬九千。
3) 緬46街28年新屋。屋靚足地好地點
樓上三房土庫兩房廚浴齊全。開價
二萬餘。抵買。
4) 五年新兩連升屋。月入兩千二百
四個單位。自用一單位。入息可觀
開價廿三萬。
5) 喜士定餐家九十位。地旺有裝麵
燒烤小菜。堂食外賣。賺錢機會急
六萬。快手。



MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗

MIGUEL TURCO
住宅: 435-4423

涂念賓

TONY TOWE
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.



★ 精通國粵語 ★

公司 434-1431
中文傳呼機 645-8912

投資移民良機高貴林十年新商業樓盤餘呎地有
餐館及大型雜貨舖祇售五十九萬九。
餐館可獨立出售價五萬九。

PN 區區樓上兩房土庫兩房 33x125 十二萬五。
三年新 VANC. SPEC. 樓上1300呎土庫完成 900
呎收租四百五。祇售十六萬九千九。

西區 DUNBAR 街四房新屋加商業舖位。祇售二十
三萬五。

全新裝修一房兩文近地鐵及百老匯即可入伙。
祇售三萬九。欲購從速。

本拿比唐餐館50座位全酒牌。有冷氣設備齊全。
租平約長。生意好。祇售五萬九。隨時約看！

▲ 十年新特式屋。平正標
準地。上三房土庫完成
一睡房。近域多利。半
分鐘到小學及公園巴士
新屋

▲ KILLARNEY 51x120
畝精華。七大睡房。3700
呎悅新屋。三車房。瓦
碑。熱水暖氣齊全。廿餘
畝。現可遷地造輪船等。
▲ 兩間一睡房兩文。四百
餘呎及六百餘呎。有景。二
樓光猛通爽。分售四萬三
千五及五萬一千九！

▲ 近沙36年士德古三大睡房
兩層。土庫完成二房月租四
百



● 千 住 客 機 。

李 標

MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

閣下如有任何疑問，並將您免估價及解答之任何疑問，並將其賣出，服務週到，保證滿意。
 ● 建屋商的高價收買建屋地或舊屋，現款交易歡迎隨時來電指教

專門代客起新屋

款式任你選擇，用上等材料及歐洲技師，價錢便宜，服務週到，保證滿意。請隨時來電詢問。

● 27街近乃厘街。25年新。樓上三房。● 33尺地。十二萬九千。

● 六街近蘭菲街。標準地。全部翻新。內街像新屋一樣。十三萬九千。

● 觀新屋中國人屋主。精歐洲技師建成。特別與眾不同。材料精選。手丘一樓上兩層。共四房兩廳及家庭室。

● 一廳兩房。六街近蘭菲街。廿二萬九千。三層大屋。樓上三房一廳所。正出租。兩房兩廳廚廁。土庫兩房一廳。

● 東區新屋數間。開價十四萬九千。十八萬七千。上等材料。手工一。

● 樓上連下全部完成。首屋換新。或現銀交易。一律歡迎。

● 16街近沙街。樓上樓下三房一廳。月租千餘。開價十三萬七千。

● 近菲沙街標準地。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬零七。

● 新屋。六街骨拔街。標準地。連土成。已水任擇。十八萬九千。

● 東區屋宇自建十年新屋。材料手。你話好。41尺地。樓上實用面積五百尺。開價十九萬二千。

生意出賣
 ● 素里區唐人餐室。日做二百五十生意。日日上昇。開價三萬五。

寶屋請注意



DONALD MAH

馬偉俊

SUTTON GROUP
West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 286-9321(24HRS)



西餐館在B C省HOPE埠120座位有酒牌長批冷氣年生意約三十萬元有21個泊車位開價\$99,000
 溫哥華西餐館。400座位。另有800座位
 ANQUET ROOM一千八百呎。平租。
 批。業主好。開價四萬元。

西餐館市中心。八十位。有酒牌。開價\$62,800元



▲十二組 (STRATA TITTLE & MURB) 柏文。近菲沙夾百老匯街。五年新。有電梯。有十六個地下泊車位。交通方便。有五單位兩睡房。有七單位一睡房。年收七萬。開價六十二萬五千。



▲黃東區RT 2 (合兩家庭)
 入息\$13,380 PA 12街夾菲沙
 可換供銀期。開價十一萬五千



▲黃東區合法四組入息屋。有入息\$19,080 PA支出費用\$1,580PA 1街夾聯平路。開價十六萬五千。

<p>屋全賣 千包</p>	<p>土庫 完</p>	<p>屋流主 可層十</p>	<p>土庫 庫。式</p>	<p>兩廳</p>	
	<h2 style="text-align: center;">MULTIPLE REALTY</h2> <h3 style="text-align: center;">鄭漢雄</h3> <p style="text-align: center;">ALLAN CHENG 公司：434-1431 住家：875-0838 中文傳呼機 645-6658</p>				
 <p>▲業主離埠急賣地大 33x122。高土庫。保養一流。 可還價。2781 DUNDAS 平賣</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="1182 2142 1411 2398">  <p>RICHMOND 靚屋 ▲總共面積 2800 餘呎 四睡房及遊戲室。地大 55x130。 9691 NO.2RD.</p> </div> <div data-bbox="1411 2142 1642 2398">  <p>▲減價 \$89,900 正層四房。土庫兩房分租 好屋地。業主急賣。 452 E.13TH AVE. \$105,000 ▲30餘年新靚屋。高土庫 四睡房。地大 33x122 2120 BRIMLEY</p> </div> <div data-bbox="1642 2142 1869 2398">  <p>合法孖屋 ▲準入大約 21,000。叫價 \$118,500 1184-1182 E.13TH AVE. 合法孖屋 ▲地大 50x122。30餘年新月入 \$1,300。歡迎還價。</p> </div> </div>				

松齡 PAUL TSUI 327-9322

座位興旺炸魚咖啡店。日營
 四百元。在SURREY街購物中
 內。東主經營六年。現因家
 回港急售。
 市西端WESTEND果行區。拓
 大廈林立。生意隱定。叫價
 萬多元。
 nder埠心。唐屋餐館。設備
 全。年老退休急售。萬餘有
 量。適合夫婦經營。
 東菲沙街6116號市販薄餅燒
 店。租平。堂食外賣兼送餐
 餐約三百元。
 東菲沙街快餐店。最旺盛地。
 日營過千元。好收入易管
 。歡迎來電查詢。
 士東街韓國餐館。店主離
 港價急售。

▲本埠百老匯西街。15號著名意
 大利薄餅燒雞堂食外賣。生意
 佳租平。批發。叫價四萬餘元請速償。
 ▲市中心自助快餐店2間。生意
 興旺。容易管理。日營千餘元
 歡迎來電查詢。
 ▲索里埠 KING GEORGE HWY. 興
 旺大街。中西餐館。全酒牌。
 東主經營十多年。現因家事。
 生意適實業到價急售。歡迎來
 電查詢。
 ▲雲東596644街。樓上有四
 房一廳。土庫二房。一平標準租
 文地。叫價十二萬餘元。
 ▲雲東6495 ST. CATHERINE 街。
 近49街及菲沙街。六大睡房。
 ▲堅固實淨。現每月收租一千餘
 元。叫價十三萬多元。

房屋生意、商業投資

免費估價、請電查詢

Success in
Autoplan
 AUTHORIZED AGENT
 SUCCESS IN INSURANCE
 BETTER RATES BETTER SERVICE

●代理 ICBG 汽車燕
 梳及牌照各種手續。
 ●代理房屋、傢私、
 醫藥。
 ●代理商業樓宇、柏文
 及生意保險。
 歡迎來電詢問。

廿年經驗
保證滿意
代理置業投資

▲代業主管理商業樓宇
柏文・房屋各種物業
代收租金・經驗豐富
專業水準・手續費賤
歡迎查詢。

42923 CLARK DR.

2923-2925 CLARK DR.

伍黃秀英

實事實業燕梳

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.

電話：687-8899

REAL ESTATE and
PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半・星期六九時半至四時
職員懂台山，國語，中山，廣州，
潮州，英文，越南等方言。

寫字樓出租

有兩間辦公室面向奇化
街設有地盤及各樣設備
包水電費用光猛又乾淨
才月租 \$ 325

地址：301-145 號

實事實業燕梳

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

▲雲峰莊咖啡 SHOP 40座位
易打理。生意好。好過打工
叫價 \$36,500

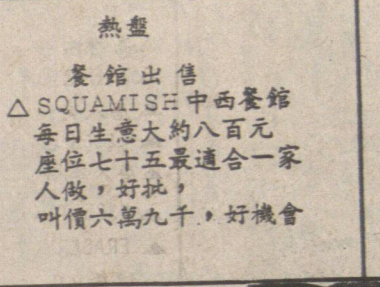
▲DAVIE 街西餐館。有
酒牌。100多座位。
有泊車場。叫價
八萬五千。
DON OR PAH 438-8161



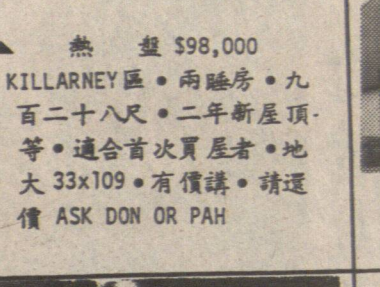
▲出租
▲吉舖位出租。近唐人街。樓上五千元。可以做寫字樓或餐館等。正座舖位二千尺。每月租金大約五千元。1年1季。



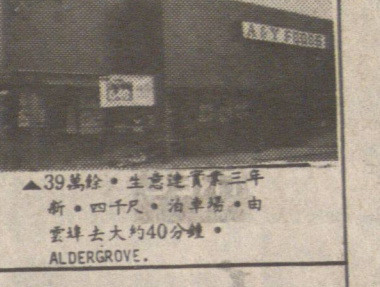
▲大餐館出售
西百老匯街。大型西餐館。樓上有十幾層。生意好。生意每年大約五十萬元。有風景。一百二十座位。減價十五萬餘。
DON 438-8161



▲按摩及美容院在西區出售
收入好。批發。生意叫價十六萬元。若有興趣生意速買。可以一齊買。
DON 438-8161



▲FISH & CHIP店。在舍里只兩年。只售六萬餘元。
▲二樓咖啡室。對面是 ROYAL COLUMBIAN 醫院。易打理。適合夫婦做。好過打工。叫價四萬餘。關聯輝 294-0089



▲西區 HUDSON 街近 MARINE DR. 西餐館。叫價七萬餘。
▲中西餐館。生意速買。近飯店及劇院。叫價只廿八萬餘。位於 CLOVERDALE 跑馬仔車庫。
DON OR PAH 438-8161



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

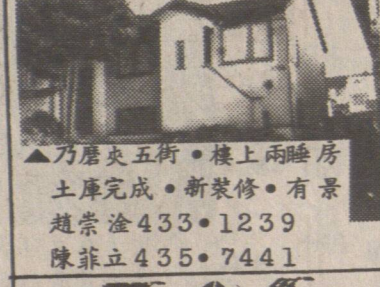
▲雲東廿五年新瓦屋頂兩層房。叫價十二萬九千
DON OR PAH 438-8161



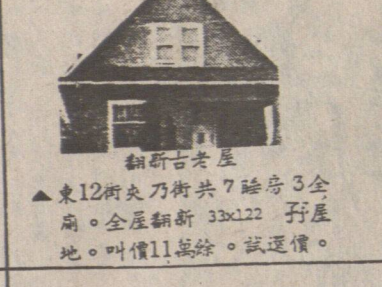
陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



▲CHATELAIN 街。連仔屋
▲有大後園。近 CHATELAIN MALL。4年屋內外如新三睡房。請試13萬餘。



▲乃唐夾五街。樓上兩睡房。土庫完成。新裝修。有景。趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441



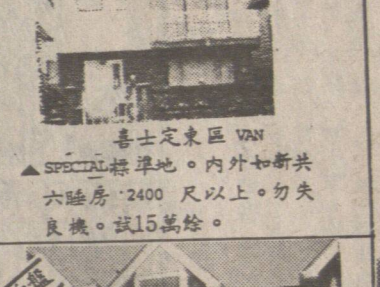
▲本拿比大東行店。生意好。地區旺。年批任定。萬餘。
▲FRASER 夾五街。一睡房。租文。叫價4萬餘。
▲西區 MUFFIN 咖啡店。生意十分好。叫價平。



▲本拿比六個月新屋。歐。洲人建築師。鐵板地。有景近 BRENDWOOD MALL 交通便。



▲本拿比巨型屋
▲樓上2單位。樓下2單位。
▲年入 \$23500 地 66x133 DOWNTOWN
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239



▲香檳區城市屋。三年新。三睡房。有景。環境清靜。鄰居好。



趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

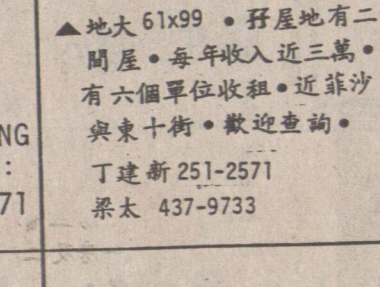
▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房。土庫完成。保養好。叫價十一萬餘。屋主急賣。
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239



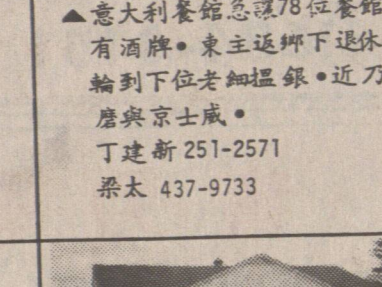
關煥隆 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257



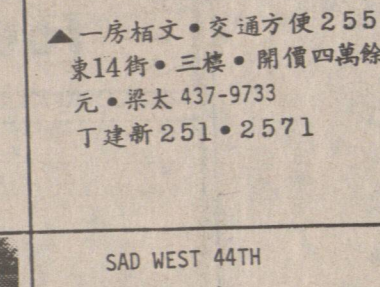
▲樓上兩臥室。樓下餐館。\$325,000
關煥隆



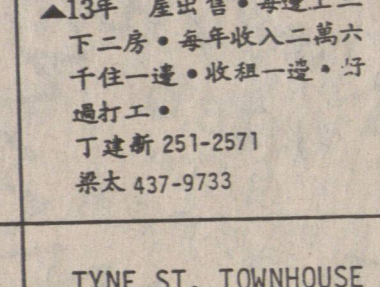
▲四臥室及四睡房。地 66x132 \$300,000
關煥隆



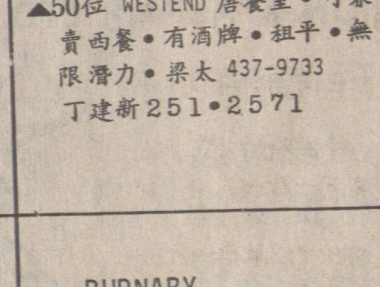
▲商業樓。地 49x122 \$275,000
關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$495,000
關煥隆



▲2342 GALT ST. 33x122 \$97,500
關煥隆



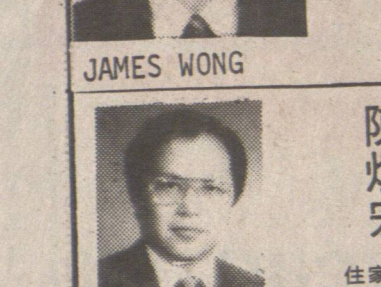
▲7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
另有其他物業出售。歡迎查詢。關煥隆。



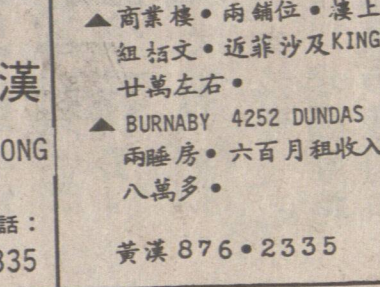
▲13年 屋出售。每邊上三下二房。每年收入二萬六千住一連。收租一連。好過打工。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733



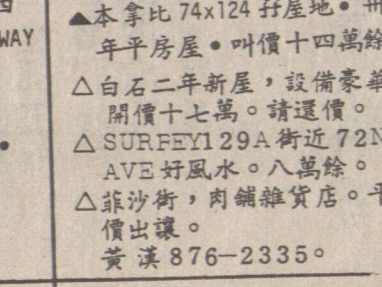
丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571



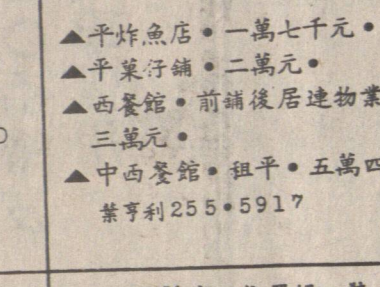
▲地大 61x99。存屋地有二間屋。每年收入近三萬。有六個單位收租。近菲沙與東十街。歡迎查詢。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733



▲意大利餐館急讓 78 位餐館。有酒牌。東主返鄉下退休。輪到下一位老細。近乃唐與京士咸。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733



▲一房租文。交通方便 255 東 14 街。三樓。開價四萬餘元。梁太 437-9733
丁建新 251-2571



▲平房租文。一萬七千元。
▲平果仔舖。二萬元。
▲西餐館。前舖後居連物業廿三萬元。
▲中西餐館。租平。五萬四。
葉亨利 255-5917



▲大減價 27 街入息屋。33x137。地大抵買。請查詢。
▲素里屋屋拾年。地大。價平。拾萬餘。
王國霖



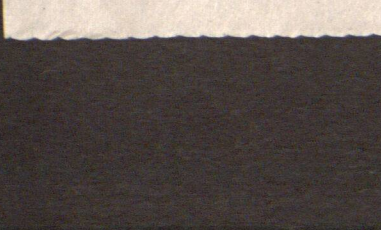
▲熱盤。13 街。地大 60x122。價平。抵買。
▲一睡房租文。位於律街。五萬餘。
黃以靈



▲525 E. 6TH AVE. 五睡房。年入二萬餘。
陳炬宏 324-1238



陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238



▲低買租文近五街菲沙。叫價四萬六千。
▲低買租文近乃唐街。叫價三萬七千元。
陳炬宏 324-1238



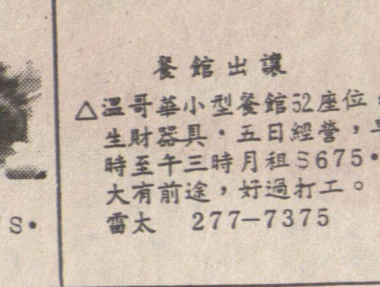
▲本拿比 74x124 存屋地。廿年平房。叫價十四萬餘。
▲白石二年新屋。設備豪華。開價十七萬。請速買。
▲SURREY 29A 街近 72ND AVE 好風水。八萬餘。
▲菲沙街。肉舖雜貨店。平價出售。
黃漢 876-2335



▲西區區哥華特式屋。九年新。環境清靜。正座三睡房。土庫三房完成。有廚房。保養一流。
黃以靈 464-6325



▲本拿比城市屋。地點佳。近西門沙大學。十分清潔。樓上三睡房。開價六萬餘。
黃以靈 464-6325



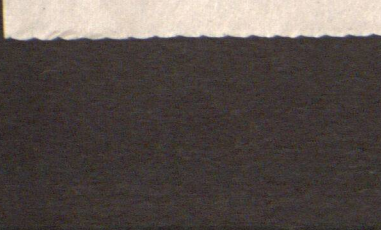
▲102-116 VICTORIA DR. 八睡二睡房。年入 \$38,000
陳炬宏 324-1238



▲本拿比城市屋三房有土庫。叫價 \$59,900。陳炬宏 324-1238



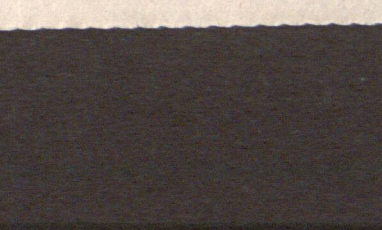
▲SQUAMISH 上有居住單位。下有生意。叫價三十萬。地大。
陳炬宏 324-1238



▲列治文。一年新城市屋。近商場。\$95,900
雷太 277-7375
雷太 273-3161



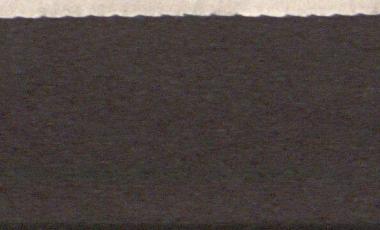
▲列治文六年新。四睡房。大屋。遊戲室。\$155,000
雷太 277-7375
雷太 273-3161



▲列治文高尚住宅區。靚屋。暖水泳池。\$200'S。
雷太 277-7375
雷太 273-3161



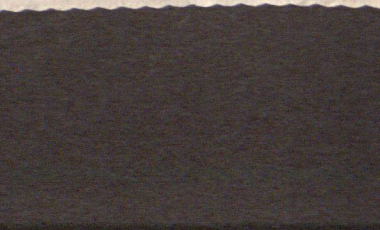
▲餐館出讓
▲溫哥華小型餐館 32 座位。連生財器具。五日經營。早六時至午三時月租 \$675.00。大有前途。好過打工。
雷太 277-7375



▲翻新上下層屋。近菲沙 15 街。\$129,000
雷太 272-1861 (住家)
雷太 273-3161 (公司)



▲士多生意
▲本拿比士多生意速買。前舖後居。有四睡房及土庫。適合家庭式經營。前途好。業主退休。急讓。
\$225,000
雷太 272-1861 (住家)
雷太 273-3161 (公司)



▲525 E. 6TH AVE. 五睡房。年入二萬餘。
陳炬宏 324-1238

唐
139 C Ke
Van. B.C.

經理
梁寶
CHRISTINE
Page
438-2333
住家: 26



▲3378 E. 45
\$125,000
50x109 黃



2527 NAPIER S
42年屋 33x11
梁寶琴 林



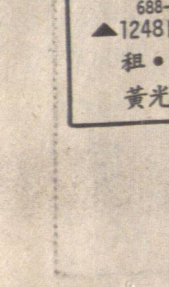
▲128 EAS
40年兩層
地 34x11
黃會登 6



▲3333 GO
53x112
房。\$1
黃會登



▲52 E. HAS
開房。及
翻新。一
百一十五
1241-1



50x127 屋
房。樓下
貴。\$155

發仔請纓帶肥則拍戲

陳國治昨日繼續拍攝他的《鬼馬飛人》。工作尚算順利。演員之一的鄭則士表示，拍完這部戲後，他便會辭職回國。鄭則士說，他拍完這部戲後，便會辭職回國。鄭則士說，他拍完這部戲後，便會辭職回國。鄭則士說，他拍完這部戲後，便會辭職回國。



鬼士爾飛連就，記友老星羅董與士則鄭

演家長兼小人物 董驃角色兩大類

董驃目下共有五部片在拍，其中三部是演家長，一部是演小人物，一部是演反派。董驃說，他演家長時，會盡量表現出父親的慈愛和權威。他演小人物時，則會盡量表現出人物的無奈和辛酸。他演反派時，則會盡量表現出人物的陰險和狡詐。



星女的制限齡年受不是乎似雪米

演《天使》替身受傷 西城秀樹捐款萬元

本月十五日，在沙田舉行的「秀樹捐步」活動中，西城秀樹表示，他將在電影《天使》中飾演一名受傷的男主角。為了籌集善款，他決定在電影中捐出一萬元。他表示，這筆款項將全部用於支持慈善事業。



了心開然當，意得兩情愛重事罕異

電影香公主搶鏡 梁佩玲也有同感

梁佩玲也說，她見過無綫電視的《香公主》。她認為，梁佩玲在劇中的表現非常出色，搶了不少其他演員的鏡頭。梁佩玲也表示，她對梁佩玲的表現感到佩服，並認為她是一個非常有才華的演員。



麗新了找，中子孩女個多千一在華映許

儀司賓嘉增賽決 姐港靚最講羣楊

一九八七年度香港小姐競選決賽，將於九月九日晚上八時三十分，假香港會議展覽中心舉行。楊小姐表示，她非常榮幸能參加這次比賽，並希望通過這次比賽，能為香港爭取榮譽。她還表示，她將盡自己最大的努力，爭取在比賽中取得好成績。



是姐，他仍未想到心目中身觀的港姐

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語。由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大Vick, McPhee律師樓香港分行，辦理移民、入籍、商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：溫哥華總行：

中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
電訊：82579

駐港合夥人：劉伯納(天均)律師 (Bernard Liu)

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合、韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市	來回215元起	●羅省	來回249元起
●夏威夷	來回359元起	●賭城	來回199元起
●邁阿密	來回328元起	●紐約	來回328元起
●多倫多	來回299元起	●倫敦	來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊週末出發

(604)684-4151

八達汽車修理中心

★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」！
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術，承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新比美。

ICBC工作 免費車借用

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋球場794號

專門修理車身、引擎、椅墊、水箱。

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

Logos for Mazda, ARA, DATSUN, TOYOTA.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：車身修理、工作妥當、材料最佳、手工最好、價錢實惠、絕不取巧、歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，故能保證質量及工作妥當。

一切大小車身修理

快捷

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

沙地國王宣稱 決全力衛國土

並讚伊拉克準備休戰

【本報多倫多訊】沙地國王法赫德昨日宣稱，他將全力衛護國土，並讚揚伊拉克準備休戰。法赫德國王在一個電視演說中，表示他將不惜一切代價，捍衛沙地領土完整。他並表示，他相信伊拉克人民最終會選擇和平，並讚揚伊拉克政府為達成和平所做的努力。

尼總統願與列根 討論美洲和平計劃

【馬尼拉訊】菲律賓總統科拉松·阿基諾昨日表示，她願意與美國總統里根討論美洲和平計劃。阿基諾總統在一個新聞發佈會上表示，她對里根總統提出的美洲和平計劃表示歡迎，並表示她願意與里根總統進行進一步的討論。

蘇聯堅持要求美國 撤走放在西德核彈

【莫斯科訊】蘇聯外交部昨日表示，蘇聯堅持要求美國撤走放在西德的核彈。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府認為，美國在西德部署核彈是對歐洲和平的威脅，並要求美國立即撤走這些核彈。

斯里蘭卡舉行儀式 收繳泰米爾軍武器

【科倫坡訊】斯里蘭卡政府昨日舉行了一個儀式，收繳泰米爾猛虎組織的武器。斯里蘭卡總統普雷馬達塞在儀式上表示，這是斯里蘭卡政府打擊恐怖主義的一個重要勝利，並表示他將繼續努力，直到徹底消滅泰米爾猛虎組織。

伊海軍演習期間 進出海灣船隻 銳減至二分之一

【開羅訊】埃及海軍昨日表示，在伊海軍演習期間，進出海灣的船隻數量銳減至二分之一。埃及海軍發言人表示，這是因為埃及海軍在演習期間加強了對海灣的巡邏，並對進出海灣的船隻進行了嚴格的檢查。



【本報多倫多訊】沙地國王法赫德昨日宣稱，他將全力衛護國土，並讚揚伊拉克準備休戰。法赫德國王在一個電視演說中，表示他將不惜一切代價，捍衛沙地領土完整。他並表示，他相信伊拉克人民最終會選擇和平，並讚揚伊拉克政府為達成和平所做的努力。

【馬尼拉訊】菲律賓總統科拉松·阿基諾昨日表示，她願意與美國總統里根討論美洲和平計劃。阿基諾總統在一個新聞發佈會上表示，她對里根總統提出的美洲和平計劃表示歡迎，並表示她願意與里根總統進行進一步的討論。

【莫斯科訊】蘇聯外交部昨日表示，蘇聯堅持要求美國撤走放在西德的核彈。蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府認為，美國在西德部署核彈是對歐洲和平的威脅，並要求美國立即撤走這些核彈。

【科倫坡訊】斯里蘭卡政府昨日舉行了一個儀式，收繳泰米爾猛虎組織的武器。斯里蘭卡總統普雷馬達塞在儀式上表示，這是斯里蘭卡政府打擊恐怖主義的一個重要勝利，並表示他將繼續努力，直到徹底消滅泰米爾猛虎組織。

【本報多倫多訊】沙地國王法赫德昨日宣稱，他將全力衛護國土，並讚揚伊拉克準備休戰。法赫德國王在一個電視演說中，表示他將不惜一切代價，捍衛沙地領土完整。他並表示，他相信伊拉克人民最終會選擇和平，並讚揚伊拉克政府為達成和平所做的努力。



北京參茸行

特價商品介紹

- 一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$12
- 半磅庄 帶子乾 每包 \$4.50
- 半磅庄 金針菜 每包 0.80

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736



賭場輪盤

今晚6時
HOLIDAY INN
711 W. Broadway
(由 Heather St 入口)
八月八、九及十日
PHYSICAL MEDICINE RESEARCH FUND
LICENCE #62277
B.C. COALITION OF THE DISABLED
RICHMOND CASINO
8440 BRIDGEPORT
at #3 Rd.
八月八、九及十日
ASSOCIATION OF NEIGHBOURHOOD HOUSES
LICENCE #62289
FUTURE INFO 291 WINS

赤靈芝片



經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘、平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。



總代理：加達國際貿易公司
多倫多 416-461-4585
代售商號：
僑信參茸行、大昌參茸行
溫哥華 604-261-1357

正大參茸藥行

特別服務：
王建英 名中醫
楊毓智 醫師解答氣功按摩推拿經絡按穴指壓
及手力調理經絡之保健法及有關針灸知識
(有講義備索)
最新運到 電子針灸器
批發零售：
參茸補品，地道藥材，燕窩魚翅，京菜海味，
(正貨正價絕不取巧，良方良藥存心濟世)
YCY Prosperity Holdings Ltd.
548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778
溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四) 六八五·三七七八

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所
408-88 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1T1
電話：Tel. (604) 689-4228
Fax: Group 2 & 3 (604) 689-1554
商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟
BILL F. W. YEE 余宏榮律師
EVA C. UN 源綺華律師
WALLACE M. WONG 黃文威律師
辦公時間：週一至週五，上午九時至下午六時，
夏季加開週六，上午十時至下午四時。
本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫，
以流利粵語、國語、英文為閣下服務。

為何要等候至你退休時
才投資退休公營房屋
購買位於CAPSTAN WAY兩睡房公營屋。取價六萬五千元。
當你還未搬入住時收租可供銀期。
先交百分之十五首期及低半貸款。該公營房屋收入租金。
估計可支付每月資金、利息、稅項及維修費用。
各界人士經營要求租住白石(WHITE ROCK)優美環境。舒服的
CAPSTAN WAY 地區。居住清靜有如公園的環境。地點
方便通中。亦最適合你居住。
SAM KARE: 538-3444 住家 530-2499

1740 SOUTHWERE CRESCENT, WHITE ROCK (SOUTH SURREY).
星期一至四，下午一時至八時
開放 星期六及日，中午至下午六時
CAPSTAN WAY II

BLOCK BROS. REALTY LTD.
公司: 435-1471 LUCIA 433-5766
JUDI 667-7969 680-4151

▲減價 7882 VICTORIA DR. ●整潔
兩房 ●新屋頂 ●雙層玻璃窗 ●
大自然景色 ●無需裝修 ●即可入
住 ●售 \$127,900

▲星期六、日下午二至四時 2757
E. 52 AVE 全間屋特色靚屋 ●整
潔三房 ●環境佳 ●現代化廚房 ●
採木廚櫃 JENNAIRE 爐頭 ●嵌入式
爐及洗碗機 ●樓上硬木地板 ●
▲本拿比堅固屋 ●地 55x150 ●清靜
鄰居 ●正兩房 ●土庫兩房 ●
7989 EDMONDS 請預約參觀 ●

▲頂層單邊獨立屋 3013-330 E. 7TH
AVE. LANDMARK 相宜樓宇光猛兩房
▲2267 E. 11ST. 地點好 ●特色靚屋
正兩房 ●樓上一房 ●土庫兩房
各房設有浴室 ●請試價 ●

中西餐館出讓
沙省商業中心區 ●設備完善 ●座
位六十 ●樓上自住四房一廳 ●有
意者請電自費 306-642-3551
陳洽 ●

實物亭出讓
位於北溫哥華繁華
商場通車朱古力及
其它貨品 ●詳情請
電 434-9212
與郭太洽 ●

投資物業好機會
▲兩房兩廁出租 ●位於綠草地
(PORT MOODY) ●每月可收租\$450
-500 ●開價 \$43,000 請英語電
SHIRLEY MICHALKO 467-3811 或 24
小時傳呼 645-0369

私家木材地約一英畝
清理可作花園之用 ●地大 126x311
極好發展地 ●農業地 ●新翻新
屋八十五平方尺有土庫 ●6042
12TH AVE. 本拿比 ●JIM BENDER 420
-3877 LAKEVIEW RLTY 931-3451

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館生意 ●實業出售
位於沙省中部 ●埠內設有大型運
銷國內外之割雞場 ●鄰近四料礦 ●
詳情好 ●潛力無限 ●誠信通中 ●座
位50 ●生意穩定 ●詳情請自費電 ●
(306) 554-2223 洽 ●

餐館出賣
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

中西餐館急讓
座位九十 ●領有酒牌 ●現因
東主另有業 ●願割讓 ●
有意者請親到一〇一街
面議 ●

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

外賣西餐生意急讓
沙省華埠酒家
坪租離市中心15分鐘 ●(大溫哥華
區) ●已經營多年 ●固定客路 ●生
意穩定收入佳 ●位卑市中心 ●營
業8小時 ●做簡單中餐 ●炸魚 ●
炸魚 ●合夫婦或二人做 ●無需特
別經驗有訓練 ●舖租平 ●新 ●皮
費低 ●生財設備齊全 ●保養新 ●東
主另有生意 ●急讓 ●機會難逢 ●
誠意者可還價 ●合理即成交 ●電
946-7815 (中午11:30至晚
8:00) 晚9時後 327-6090

餐館急讓
由於家庭料理 ●生意急 ●可
轉讓 ●設備齊全 ●位
一百座位 ●另設餐館 ●位於
大溫哥華區 ●營業時間短 ●
凡有合理還價 ●均可商議 ●
請於上午八時半至下午五時
BILL 254-1325 或傳呼
機 667-6265

餐館出讓
▲地點好 ●生意穩定 ●座位
120 ●設備齊全 ●詳情
請電 ●黃先生 421-8838

西海鮮餐
市中心興旺地區 ●可做中式 西式
日式等 ●三年新設齊全酒牌
請餐房投資十餘萬 ●東主另有業
只四萬五可成交快 ●六八八
六八八二黃洽 ●

生意出讓
1. 請食可賺錢生意
2. 3. 6. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.
3. 8. 5. 0. 7.

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適
空氣調節
包辦一切
各種儀式

車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATS

BLOCK
公司 : 435-10
JUDI 667-79

▲減價 7882
兩房屋。新
大自然景色。
住。售 \$17

▲星期六、日
E.52 AVE 現
凍三房。環
潔木廚櫃。
爐及洗碗機。

▲本拿比整區
鄰居。正月
7989 ED

▲頂層單邊
AVE. LANDMA
▲ 2267 E.17
正層兩房
居者有浴

外賣西
埠行離溫市
區)已經營
意穩定收入
業8小時。
炸魚。合夫
別經驗。有誠
費低生財。誠
另有生意要
誠意者可通
946●78
8:0D)晚

-
7話電管
8:1與典租
7●開關平
●洽冷。找
●。勿失良機。
●。有意請自
●。電

7菲房
4沙所
3精需
3或備
接洽。個
●。六
●。四
●。五
●。二
●。三
●。四
●。五
●。六
●。七
●。八
●。九

近學校巴士適合不
吸煙人士或夫婦
語八九一二五四

2包櫥
1水浴室
3電。電
2對洽。適
●。合學
●。生

一附近
時士
後街
道：定
二九九
〇上

8租1
75樓
450
4元。法
1元。庭
8元。可
7電話
6話

和租二
正層百
房四五
兩房十
房戶。電
廳廁廚
廁齊

電租一
4交通面
3便設積
1設備齊
3備齊。
6分

七電:
一。二
五。五
五。五
二。五

電五六
八六七
六二四
五三五

China National Silk I/E Corp., Chongqing Branch
235 Minsheng Road, Chongqing, China
Cable: CHISIL CHONGQING Telex: 62184 CQTEX CN
Tel: 45504 (General Manager); 46040 (Silk Section);
45237 (Ready-Made Goods Section)

